

5, 6, 7 JUIL À 11H | PARCOURS DANS LA CHARTREUSE (STUDIO, ÉGLISE, JARDINS
DU PROCUREUR ET DU SOUS-SACRISTAIN) | DURÉE ESTIMÉE 2H

Mensonges

six pièces miniatures européennes autour du mensonge public

- *That Moment* de Nicoleta Esinencu traduit du moldave par Alexandra Lazarescu
- *Le Collaborateur* de Josep Maria Miró traduit du catalan par Laurent Gallardo
- *Belial* de Yànnis Mavritsàkis traduit du grec par Michel Volkovitch
- *L'heure de religion* de Davide Carnevali traduit de l'italien par Caroline Michel
- *Trois mots* de Frédéric Sonntag
- *Faillite* de Christian Lollike traduit du danois par Catherine Lise Dubost

compagnie Le Zéphyr / Île-de-France

conception et mise en espace Véronique Bellegarde

dramaturgie

Frédéric Sonntag

avec Quentin Baillot,

Christophe Brault,

Odja Llorca,

Julie Pilod

musique

Philippe Thibault

direction technique

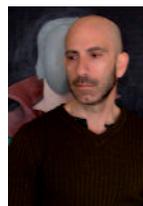
Philippe Sazerat



Nicoleta Esinencu



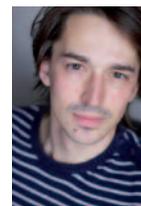
Josep Maria Miró



Yànnis Mavritsàkis



Davide Carnevali



Frédéric Sonntag



Christian Lollike



Véronique Bellegarde



Quentin Baillot



Christophe Brault



Odja Llorca



Julie Pilod



Philippe Thibault

Comment dénoncer le mensonge, ou du moins le questionner, par la parole théâtrale qui est celle de la représentation, et donc du faux ? Cette parole pourrait-elle être entendue comme un « mentir vrai » opposée à celle des véritables mensonges des politiques ? D'un mensonge peut-il surgir une vérité ? Des œuvres dramatiques miniatures nourrissent cette exploration poétique et politique sur le mensonge public. Véronique Bellegarde les a commandées à six jeunes auteurs européens dans le projet de les rassembler, en complicité avec Frédéric Sonntag, dans une forme unique qui deviendra un spectacle. L'argent, la corruption, la falsification de l'histoire, l'insécurité, les conflits de territoire, la religion, les lois agricoles européennes, le climat... Il semblerait que tous les domaines soient concernés, que les mensonges s'accumulent. Un mensonge en entraînant un autre, un effet vertigineux de spirale se produit.

Comment six jeunes dramaturges européens de premier plan font-ils converger l'artistique et le politique ?

L'auteur et metteur en scène, Frédéric Sonntag explore des structures narratives diverses autour des relations entre la réalité et la fiction, la construction et la dissolution des identités, les peurs contemporaines, les mécanismes de la mémoire et le processus implacable de déshumanisation.

Politiquement incorrect et maniant l'humour noir, le théâtre de Nicoleta Esinencu est frontal et provocateur. Elle invente un langage formel d'une poésie violente, syncopée et directe. En Moldavie, elle a ouvert le Théâtre-laverie où elle programme d'autres jeunes auteurs engagés. Son théâtre a été monté par Alexandra Badăa en Roumanie.

Le regard que porte Josep Maria Miró sur le monde est teinté de son passé de journaliste et est celui d'un observateur en quête de vérité. Il met en relief la complexité des situations humaines et sociales en multipliant les points de vue. Le spectateur y est mis en mouvement afin de prendre part au débat social qu'il pose.

Le théâtre de Yànnis Mavritsàkis est alchimique et métaphorique. Il met en jeu les rapports de l'amour et de la possession, la chute inexorable des êtres, la descente aux enfers. Sa pièce *Vitriol* a été mise en scène au Théâtre national d'Athènes par Olivier Py et présentée au Festival d'Avignon 2014.

Davide Carnevali se nourrit de l'histoire, de la science et questionne l'homme contemporain dans un monde obnubilé par le pouvoir et l'argent. Son écriture est politique et loufoque, intemporelle et universelle. Il construit et déconstruit la fable avec humour et mêle documents réels et surréalisme.

Christian Lollike est l'un des auteurs dramatiques danois les plus importants de sa génération. Son écriture, fortement inspirée du genre documentaire, interroge avec provocation et humour des thématiques comme le terrorisme ou le suicide.

Véronique Bellegarde consacre son travail de metteuse en scène aux écritures contemporaines internationales. Elle a créé notamment *Farben* de Mathieu Bertholet, *Terre océane* de Daniel Danis, *L'Instrument à pression* de David Lescot et des textes de Jacques Rebotier, Aziz Chouaki, Abel Neves, Jean-Marie Piemme, Margarit Minkov, José Rivera, Pedro Sedlinsky... Elle est artiste associée permanente de La Mousson d'été et de La Mousson d'hiver.

Production Le Zéphyr, avec l'aide au compagnonnage avec un auteur (Drac Île-de-France/DGCA), du Centre national du Théâtre, le soutien de La Mousson d'été, de la Maison Antoine Vitez-Centre international de la traduction théâtrale, du Conseil des Arts du Danemark, du programme Avignon à la Catalane 2015-Institut Ramon Llull, de la Chartreuse-CNES. Le site d'information MEDIAPART est partenaire de *Mensonges* : <http://blogs.mediapart.fr/blog/mensonges>. Diffusion Olivier Talpaert/En votre Compagnie. Remerciements à Fabienne Coulon et à Jean-Pierre Rungaert.

■■■ En écho : une rencontre au Festival d'Avignon autour de *Mensonges* et une mise en espace de Véronique Bellegarde au Festival Off